國 語 主 日 崇 拜

廣傳福音, 裝備門徒
以差傳為導向的事工, 以基督為中心的門訓
主後二千二十一年八月十五日 10:00AM

宣召	撒迦利亞書 8:2-3;6–8
詩歌讚美	1: 錫安
	2: 萬王之王
禱告	馬太福音6章9-13節
主題經文	撒迦利亞書 8:1-23
證道	復興的圖畫
回應詩歌	願那靈火復興我
奉獻祈禱	
榮耀頌	讚美真神萬福之根, 世上萬民讚美主恩, 天使天軍讚美主名, 讚美聖父、聖子、聖靈 阿們。【口唱心和＃104】
祝禱	
歡迎新朋友	
事工分享	

講員:葛開元牧師　　領會:趙宇新

領詩: 心家團契

屏幕/音响/Zoom:郭延虎/朱夢堯

週報: 張旭/郭延虎

教會事工分享 Church Highlights

1. 国语事工将于6月13日开始有实体主日敬拜，和网路主日敬拜同步进行。
   (一)参加实体主日敬拜，请提前到达。
   (二)参加实体敬拜时请带上口罩，并保持社交距离。
   (三)以下情况，敬请在家里参加网路敬拜：
   1. 在48小时内有发烧，体温在100.4F以上；2. 有流感症状；3. 在过去2周有与新冠病毒感染者接触。

   网络主日崇拜使用Zoom. 以下是如何参加网路主日崇拜的方法 如果你通过电脑，iPad，或智能手机参加时，可以用以下其中一个链接收看:
   (一) 链接http://cbcgh.org/mmonline 进入教会网页，选择“主日崇拜 ”
   (二) Zoom App :
   1. 会议号码 284 096 125 密码 786329
   2. 使用链接 http://us04web.zoom.us/j/2840961250 密码786329
   (三) 打电话加入: 电话号码 1 (312) 626 6799，输入会议号 284 096 1250 并且按“#”键，听到说话声音之后再按“#“键，然后再输入密码 786329，并且按 “#“ 键。
2. 本教会有个宣教委员会，支持许多宣教的事工。这些事工，包刮支持一些宣教士及宣教机构在前线的福音事工及宣教士的生活需要。由于本教会的宣教经费和教会的经常费用是分开的。所i以宣教经费，需另外筹备。在此鼓励大家，为宣教经费及神在各地的宣教事工祷告。并在奉献宣教的事工上，有更多的实际参于。让我们彼此鼓励，一起用实际行动来参于并实践大使命的命令。请把宣教奉献支票寄到教会地址，160 Wintonbury Ave., Bloomfield, CT 06002., 并在支票上，附注，给“宣教事工” 即可。
   The CBCGH mission fund is compeltely separated from the church's general fund. Therefore, it requires separate donation in order to support the on-going needs of missionaries and mission organizations that our church partnered with. Please keep His kingdom needs in your prayer constantly. We also urge you to make your donations to the Mission Fund regularly. To do so, please issue your mission donation check to CBCGH and also earmark for " Mission Fund" in the memo section. The mailing address is the CBCGH's address, 160 Wintonbury Ave., Bloomfield, CT 06002.
3. 若有奉獻，請把支票寄往教會，支票抬頭CBCGH; 教會地址: 160 Wintonbury Ave, Bloomfield, CT 06002。亦可通过网上银行Bill Pay的方式直接付款给教会，银行可以代邮支票至CBCGH 地址。

4. 本教会 已经注册 参加今年 8/21 (星期六 早上 11 点 - 下午 4 点) 的 亚洲 节庆祝活动(只是今年由于疫情, 没有龙舟划船竞赛。) 如以往一样，本教会会设立一个摊位，派发福音刊物, 传福音。并有 特别 给儿童预备的 手工, 派发气球等的活动。宣教委员会 需要 整个教会动员起来，加入参于这象社区服事。我们需要: 在摊位前面。接待，传福音的 各个年纪的 属神的儿女。在摊位内，派发开物，准备氢气球，帮助儿童手工，及 为别人祷告, 帮忙搬运东西的有心人。在 8/8 主日崇拜之后，宣教委员, 会给有意愿来服事的弟兄姐妹们，一个 速成训练班。请当仁不让，踊跃参加。详情，会再进一步的 报告给大家。如需要更多资讯，也可先跟 郭玉成（Coco Meng), Xenia Wong, 孟文志 等联系。

   CBCGH is going to attend the Asian Festival (prior to the Covid 19, it is used to be called Dragon Boat Festival) on 8/21 from 11 am - 4pm at the Mortensen River Plaza by the Connecticut River and the Connecticut Science Center (Hartford). As in the past, we will have a booth set up equipped with various tracks, balloons, bracelets, etc. for giving away. Most importantly, there will be our church people there ready to talk to every one who is willing to know our faith and our belief. We will also offer prayers for those that are willing to know the Lord or needed prayers. There will be needs for many of us to join in to participate this extremely meaningful event. There will be an "Instant training sessions" on 8/8 after the worship services in making sure all the hidden talents are uncovered. Details about this training session will be announced in the coming few weeks. If you are anxious to know more, please contact: Coco Meng, Xenia Wong and WenZhi Meng.
5. Starting August, Children Sunday School will offer two classes for previously registered students K-2nd, 3rd-5th. 6th grade or unregistered students can attend EM service with a parent. Younger children will need to be attended by a parent in Toddler room or nursery.
6. 以勒团契查経班下周开始放暑假了, 预定开学后9/8再开始查经。

康州哈城華人浸信會

Chinese Baptist Church of Greater Hartford
160 Wintonbury Ave, Bloomfield, CT 06002
(860) 242-0042 http://www.CBCGH.org

廣傳福音，裝備門徒
以差傳為導向的事工，以基督為中心的門訓

下主日服事人員 Service Roster for Next Sunday

國語主日崇拜

講員 Speaker:	葛開元 牧師
領會 Leader:	孟文志
領詩 Worship:	家家樂團契(王艷民)
音頻/屏幕:	張旭/吳狄/王玉琦/李江虹
奉獻(MSC):	孟文志/沈育甫
週報 (Bulletin):	張旭/郭延虎

上週統計 Last Week Statistics		
國語崇拜	140	Mandarin Sunday Service
粵語主日學	57	Cantonese Sunday School
國語禱告會	11	Mandarin Prayer Service
粵語禱告會	25	Cantonese Prayer Service
主日奉獻		Sunday Offering
一般奉獻	15525.4	General
差傳奉獻	6660	Mission
股票、基金	11081.4	Stock/Mutual Fund
總數	22185.4	Total Offering

國語主日崇拜

廣傳福音, 裝備門徒
以差傳為導向的事工, 以基督為中心的門訓
主後二千二十一年八月十五日 10:00AM

宣召	撒迦利亞書 8:2-3;6–8
詩歌讚美	1. 錫安
	2. 萬王之王
禱告	馬太福音6章9-13節
主題經文	撒迦利亞書 8:1-23
證道	復興的圖畫
回應詩歌	願那靈火復興我
奉獻祈禱	
榮耀頌	讚美真神萬福之根, 世上萬民讚美主恩, 天使天軍讚美主名, 讚美聖父、聖子、聖靈 阿們。【口唱心和＃104】
祝禱	
歡迎新朋友	
事工分享	

講員:葛開元牧師　　領會:趙宇新
領詩:心家團契
屏幕/音响/Zoom:郭延虎/朱夢堯
週報: 張旭/郭延虎

粵語崇拜程序

小組成長, 傳揚福音
Lengthen your cords, strengthen your stakes
主後二千二十一年八月十五日 10:00AM

領會宣召 Call to Worship　詩45: 6-7
領會禱告 Invocation
詩歌讚美 Singspiration
【全地至高是我主】
https://youtu.be/v2Nyv7Jzt_I
【如此認識我】
https://youtu.be/PvFFG7cyU_c
歡迎及報告 Welcome and Announcements

奉獻祈禱 Offertory Prayer
信息 Message　信實的大祭司，來4:14-5:10
回應詩歌 Response Hymn
【全因為你】
https://youtu.be/2AWdsW86LAE

祝福及三一頌 Benediction & Doxology

講員:廖錦安牧師　　領會:廖錦安牧師
領詩:廖錦安牧師　　音響:梁詠恩, 劉林秀梅, 黃浩晶

教會事工分享 Combine Church Announcements

主後二千二十一年八月十五日 10:00AM

国语事工–Mandarin Ministry

1. 国语事工将于6月13日开始有实体主日敬拜，和网路主日敬拜同步进行。
   (一)参加实体主日敬拜，请提前到达。
   (二)参加实体敬拜时请带上口罩，并保持社交距离。
   (三)以下情况，敬请在家里参加网路敬拜：
   1. 在48小时内有发烧，体温在100.4F以上;2. 有流感症状;3. 在过去2周有与新冠病毒感染者接触。

   网络主日崇拜使用Zoom. 以下是如何参加网路主日崇拜的方法 如果你通过电脑，iPad，或智能手机参加时，可以用以下其中一个链接收看:
   (一) 链接http://cbcgh.org/mmonline 进入教会网页，选择“主日崇拜”
   (二) Zoom App :
   1. 会议号码 284 096 125 密码 786329
   2. 使用链接 http://us04web.zoom.us/j/2840961250 密码786329
   (三) 打电话加入: 电话号码 1 (312) 626 6799，输入会议号 284 096 1250 并且按“#”键，听到说话声音之后再按“#“键，然后再输入密码 786329，并且按 “#“ 键。
2. 本教会有个宣教委员会，支持许多宣教的事工。这些事工，包刮支持一些宣教士及宣教机构在前线的福音事工及宣教士的生活需要。由于本教会的宣教经费和教会的经常费用是分开的。所i以宣教经费，需另外筹备。在此鼓励大家，为宣教经费及神在各地的宣教事工祷告。并在奉献宣教的事工上，有更多的实际参于。让我们彼此鼓励，一起用实际行动来参于并实践大使命的命令。请把宣教奉献支票寄到教会地址，160 Wintonbury Ave., Bloomfield, CT 06002.，并在支票上，附注，给“宣教事工” 即可。
   The CBCGH mission fund is compeltely separated from the church's general fund. Therefore, it requires separate donation in order to support the on-going needs of missionaries and mission organizations that our church partnered with. Please keep His kingdom needs in your prayer constantly. We also urge you to make your donations to the Mission Fund regularly. To do so, please issue your mission donation check to CBCGH and also earmark for " Mission Fund" in the memo section. The mailing address is the CBCGH's address, 160 Wintonbury Ave., Bloomfield, CT 06002.
3. 若有奉獻，請把支票寄往教會，支票抬頭CBCGH; 教會地址: 160 Wintonbury Ave, Bloomfield, CT 06002。亦可通过网上银行Bill Pay的方式直接付款给教会，银行可以代邮支票至CBCGH 地址。
4. 本教会 已经注册 参加今年 8/21 (星期六 早上 11 点 - 下午 4 点）的 亚洲节庆祝活动（只是今年由于疫情，没有龙舟划船竞赛。）如以往一样，本教会会设立一个摊位，派发福音刊物，传福音。并有 特别 给儿童预备的 手工，派发气球等的活动。宣教委员会 需要 整个教会动员起来，加入参于这象社区服事。我们需要：在摊位前面。接待，传福音的 各个年纪的 属神的儿女。在摊位内，派发开物，准备氢气球，帮助儿童手工，及 为别人祷告，帮忙搬运东西的有心人。在 8/8 主日崇拜之后，宣教委员，会给有意愿来服事的弟兄姐妹们，一个 速成训练班。请当仁不让，踊跃参加。详情，会再进一步的 报告给大家。如需要更多资讯，也可 先跟 郭玉成（Coco Meng), Xenia Wong, 孟文志 等联系。

   CBCGH is going to attend the Asian Festival (prior to the Covid 19, it is used to be called Dragon Boat Festival) on 8/21 from 11 am - 4pm at the Mortensen River Plaza by the Connecticut River and the Connecticut Science Center (Hartford). As in the past, we will have a booth set up equipped with various tracks, balloons, bracelets, etc. for giving away. Most importantly, there will be our church people there ready to talk to every one who is willing to know our faith and our belief. We will also offer prayers for those that are willing to know the Lord or needed prayers. There will be needs for many of us to join in to participate this extremely meaningful event. There will be an "Instant training sessions" on 8/8 after the worship services in making sure all the hidden talents are uncovered. Details about this training session will be announced in the coming few weeks. If you are anxious to know more, please contact: Coco Meng, Xenia Wong and WenZhi Meng.
5. Starting August, Children Sunday School will offer two classes for previously registered students K-2nd, 3rd-5th. 6th grade or unregistered students can attend EM service with a parent. Younger children will need to be attended by a parent in Toddler room or nursery.
6. 以勒团契查経班下周开始放暑假了，预定开学后9/8再开始查经。

粵語事工–Cantonese Ministry

1. 若有奉獻, 請把支票寄往教會, 支票抬頭:CBCGH; 教 會 地 址 : 160 Wintonbury Ave, Bloomfield, CT 06002。亦可通过网上银行 Bill Pay的方式　直接付款给教会, 银行可以代邮支票至CBCGH地址。

2. 主日學生命之道—約伯記, 在教會及網上 Zoom進行;歡迎大家一起來學習。

3. 4.廣東堂除了在教會, 還繼續有網上崇拜及主日學(10 AM) 網上崇拜及主日學的詳情:網上崇拜將通過Zoom Meeting來進行. 你只需要使用網上瀏覽器來利用這項服務 這 是 星 期 日 網 上 崇 拜 及 主 日 學 的 網 址 。*
4. 教會將於8/21(六, 11AM-4PM)龍舟節設立攤位, 有不少人來觀看和拿取福音
紀 念品。求神 藉此把種子放在那些未信之人的心中。鼓勵大家預備當天出席
參與服侍。

英語事工–English Ministry

1. Hello everyone! We invite you to join us for worship in Fellowship West this Sunday at 10am. Please remember to enter and exit through the west door. If you can't make it, you are welcome to join us via Zoom.

   Bob Japenga will be sharing a message from the end of Luke 20. If you have any praises or prayer requests, please let me know. Thank you! liz

   Topic: CBCGH EM Sunday Worship
   Time: 10AM - 11AM

   Join Zoom Meeting
   https://us02web.zoom.us/j/84897492070?pwd=SWw0VXVSV0hyWnFuNEpEdjlZTG9IUT09

   Meeting ID: 848 9749 2070
   Passcode: 811106
   One tap mobile
   +16465588656,,84897492070#,,,,*811106# US (New York)
   +13017158592,,84897492070#,,,,*811106# US (Washington DC)

   Dial by your location
   +1 646 558 8656 US (New York)

康州哈城華人浸信會

Chinese Baptist Church of Greater Hartford
160 Wintonbury Ave, Bloomfield, CT 06002
(860) 242-0042 http://www.CBCGH.org

廣傳福音，裝備門徒
以差傳為導向的事工，以基督為中心的門訓

下主日服事人員 Service Roster for Next Sunday

國語主日崇拜

講員 Speaker:	葛開元 牧師
領會 Leader:	孟文志
領詩 Worship:	家家樂團契（王艷民）
音頻/屏幕 Audio/PPT:	張旭/吳狄/王玉琦/李江虹
週報 (Bulletin):	張旭/郭延虎

上週統計 Last Week Statistics		
國語崇拜	140	Mandarin Sunday Service
粵語主日學	57	Cantonese Sunday School
國語禱告會	11	Mandarin Prayer Service
粵語禱告會	25	Cantonese Prayer Service
主日奉獻		Sunday Offering
一般奉獻	15525.4	General
差傳奉獻	6660	Mission
股票、基金	11081.4	Stock/Mutual Fund
總數	22185.4	Total Offering